

2021 年硕士研究生入学考试大纲

考试科目名称：俄语翻译基础

考试科目代码：[358]

一、考试要求

1. 具备一定中外文化，以及理、工、管、文等学科方面的背景知识。
2. 具备扎实的俄汉两种语言的基本功。
3. 具备较强的俄汉/汉俄转换能力。

二、考试内容

本考试包括二个部分：词语翻译和俄汉互译。总分 150 分。

1. 词语翻译

要求考生准确翻译中俄文术语、专有名词（侧重科技领域）。

2. 俄汉互译

要求应试者具备俄汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化和科技等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；俄译汉速度每小时约 400 词，汉译俄速度每小时约 300 字。

三、试卷结构

序号	题型		题量	分值	时间（分钟）
1	词语翻译	俄译汉	15 个俄文术语、缩略语、专有名词	15	20
		汉译俄	15 个中文术语、缩略语、专有名词	15	20
2	俄汉互译	俄译汉	两段或一篇文章，约 450 词	60	70
		汉译俄	两段或一篇文章，约 350 字	60	70
总计				150	180

四、参考书目

不指定参考书，侧重大学四年俄语基础。